

**CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO ENTRE
A UNIVERSIDADE DE LA LAGUNA (ESPANHA)
E A UNIVERSIDADE DE _____ (BRASIL)**

REUNIDOS

Por um lado, a Vice-Reitora para a Internacionalização e Cooperação da Universidade de La Laguna (Espanha), Dra. Inmaculada González Pérez, em virtude dos poderes previstos no artigo sexto, parágrafo 7 da Resolução do Reitor de 12 de maio de 2023, que estabelece a delegação de poderes e o sistema de substituições da Universidade de La Laguna, (BOC n.º 101, de 25 de maio de 2023) e, por outro lado,, _____,

O reitor da Universidade de _____
[Incluir os regulamentos de representação legal]

EXPÕEM

1.- Considerando os tradicionais vínculos de amizade e respeito que as nossas Instituições professam, em função das suas respectivas competências na difusão e desenvolvimento do ensino superior em todos os planos da cultura, na proteção e impulso da investigação científica, tecnológica e artística, assim como na contribuição ao estudo dos problemas de interesse geral.

2.- Considerando a vocação de ambas Instituições de contribuir para a aproximação dos seus respectivos países, e o impulso que as atividades que desempenham pode dar a consecução deste objetivo.

3.- Considerando o desejo, livremente expresso pelas partes, de participar num projeto de cooperação dirigido ao intercâmbio de experiências nos âmbitos da docência e da atividade de investigação, através da mobilidade de alunos, professores, pesquisadores, e pessoal administrativo.

4.- Considerando, por tudo isso, que parece conveniente desenvolver um marco apropriado que possa servir de base a concepção e realização de tais propósitos

Ambas as partes desejam definir os termos e condições gerais da sua participação no projeto, pelo que, reconhecendo-se mutuamente capacidade e

**PROTOCOLO GENERAL DE ACTUACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (ESPAÑA)
Y LA UNIVERSIDADE DE _____ (BRASIL)**

REUNIDOS

De una parte, la Vicerrectora de Internacionalización y Cooperación de la Universidad de La Laguna (España), Dra. Inmaculada González Pérez, en virtud de las competencias dispuestas en el Art. Sexto, pár. 7 de la Resolución del Rector de 12 de mayo de 2023, por la que se establecen la delegación de competencias y el régimen de suplencias de la Universidad de La Laguna, (BOC núm. 101, de 25 de mayo de 2023) y, de otra parte,

El/La Rectora de la Universidad de _____
[Incluir normativa de representación legal]

EXPONEN

1.- Considerando los tradicionales vínculos de amistad y respeto que nuestras Instituciones se profesan, en razón de sus respectivas competencias en la difusión y desarrollo de la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, en la protección e impulso de la investigación científica, tecnológica y artística, así como en la contribución al estudio de los problemas de interés general.

2.- Considerando la vocación de ambas Instituciones de contribuir al acercamiento entre sus respectivos países, y el impulso que las actividades que desempeñan puede aportar a la consecución de este objetivo.

3.- Considerando el deseo, libremente expresado por las partes, de participar en un proyecto de cooperación encaminado al intercambio de experiencias en los ámbitos de la docencia y la actividad investigadora, a través de la movilidad de alumnos y personal académico, científico y administrativo.

4.- Considerando, por todo ello, que parece conveniente desarrollar un marco apropiado que pueda servir de cauce al planteamiento y realización de tales propósitos.

personalidade para a assinatura de um Convênio Marco,

ACORDAM EM

PRIMEIRO.-

O objeto principal deste convênio é a aproximação e a colaboração entre ambas Instituições em todos aqueles temas relacionados com a docência, a cultura e a investigação que possam ser de interesse mútuo perseguindo um estreitamento das relações, e intercâmbio de alunos, professores, pesquisadores, e pessoal administrativo, assim como a cooperação científica e tecnológica.

SEGUNDO.-

Para implementação de tal objetivo, propõe-se desenvolver uma série de ações concretas, tais como:

- Possibilitar a participação de alunos e professores de cada instituição em todos os eventos científicos e culturais organizados pela outra.
- Elaborar programas e projetos de cooperação, em que se especificam as obrigações que assumirá cada uma das partes na execução dos mesmos, e que se anexará a este Convênio. Estes programas e projetos serão objeto de acordos complementares ou de execução conforme a normativa de cada instituição.
- Desenvolver o intercâmbio de bibliografia, material docente, exposições, ou qualquer outra experiência artística, de interesse para ambas instituições.
- Facilitar a aceitação de professores e alunos da outra instituição que desejem continuar ou completar os estudos oferecidos pela própria, com especial menção aos programas de pós-graduação e doutorado.

TERCEIRO.-

A seleção das pessoas que participarão nas atividades derivadas deste Convênio se realizará segundo as normas da Instituição de origem, e estarão submetidas às normas vigentes na Instituição onde se desempenham ditas atividades, sem que isso derive na criação de relações laborais entre a pessoa e a Instituição que acolhe.

QUARTO.-

Ambas as partes, de comum acordo, poderão solicitar a participação de terceiros para colaborar no financiamento, execução e avaliação dos projetos e programas relacionados com este Convênio.

Ambas partes desean definir los términos y condiciones generales de su participación en el proyecto, para lo que, reconociéndose mutuamente capacidad y personalidad para la firma de un Convenio Marco,

ACUERDAN

PRIMERO.-

El objeto principal de este Convenio es el acercamiento y la colaboración entre ambas Instituciones, en todos aquellos temas relacionados con la docencia, la cultura y la investigación que puedan ser de interés mutuo, persiguiendo un estrechamiento de las relaciones, el intercambio de alumnos y personal académico, científico y administrativo, así como la cooperación científica y tecnológica.

SEGUNDO.-

Para la implementación de tal objeto, se propone desarrollar una serie de acciones concretas, tales como:

- Propiciar la participación del personal académico de cada Institución en todos aquellos eventos científicos y culturales organizados por la otra.
- Elaborar programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de las partes en la ejecución de los mismos, y que se recogerán como anexos a este Convenio. Estos programas y proyectos serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución, conforme a la normativa de cada Institución.
- Desarrollar el intercambio de bibliografía, publicaciones, material docente, exposiciones o cualquier otra experiencia artística, de interés para ambas Instituciones.
- Facilitar la aceptación preferente de profesores y alumnos de la otra Institución que deseen continuar o completar los estudios impartidos por la propia, con especial mención a los programas de postgrado y doctorado.

TERCERO.-

La selección de las personas que participen en las actividades derivadas de este Convenio se realizará según las normas de la Institución de origen, y quedarán sometidas a las normas vigentes en la Institución donde desempeñen dichas actividades, sin que de ello se derive la creación de relaciones laborales entre la persona y la Institución de acogida.

QUINTO.-

Toda diferença que resulte da interpretação ou aplicação deste Convênio se solucionará por via de negociação direta. Em qualquer momento cada uma das Instituições poderá propor a outra a sua modificação.

SEXTO.-

Este Convênio entrará em vigor na data de sua assinatura e terá vigência de quatro anos, podendo renovar-se por acordo expreso das partes. A entrada em vigor supõe o término automático de qualquer convênio subscrito previamente com a mesma finalidade por ambas instituições.

Este convênio poderá ser extinto por decisão judicial declaratória de nulidade do mesmo.

Qualquer das partes poderá solicitar a renúncia deste Convênio, devendo notificar previamente à outra parte com 90 dias de antecedência.

A não renovação ou renúncia do presente convênio, assim como o término automático referido no parágrafo anterior, não afetará aos programas e projetos em curso.

Para a prova da absoluta conformidade, se procede a assinatura do presente documento

_____, de _____ de _____

Pela Universidade de
A **Reitora**

Profa. Dra.

CUARTO.-

Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar en la financiación, ejecución y evaluación de los proyectos y programas relacionados con este Convenio.

QUINTO.-

Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una de las instituciones podrá proponer a la otra su modificación.

SEXTO.-

Este Convenio entrará en vigor el día de su firma y tendrá una vigencia de cuatro años, pudiendo renovarse por acuerdo expreso de las partes. La entrada en vigor supone la terminación automática de cualquier convenio suscrito previamente con la misma finalidad por ambas instituciones.

Este convenio podrá extinguirse por decisión judicial declaratoria de la nulidad del mismo.

Cualquiera de las partes podrá solicitar la denuncia de este Convenio, previa notificación a la otra con 90 días de antelación.

La no renovación o denuncia del presente convenio, así como la terminación automática referida en el párrafo anterior, no afectará a los programas y proyectos en curso de ejecución.

En prueba de absoluta conformidad, se firma el presente documento

En La Laguna, a _____

Por la Universidad de La Laguna
La Vicerrectora de Internacionalización y
Cooperación

Fdo.: Dra. Inmaculada González Pérez